

國立東華大學教學卓越中心
113-2IDEAS 教學課程計畫成果報告書

計畫主持人:湯愛玉副教授
單位:民族語言與傳播學系

目錄

壹、113-2 期末成果報告確認-----	03
貳、執行成果總報告-----	05
參、附件-----	12

**國立東華大學-IDEAS 教學課程計畫
113-2 執行成果報告書確認表**

課程/學程名稱：南島語言概論		
授課教師：湯愛玉		
服務單位：民族語言與傳播學系/副教授		
班級人數: 45		
勾選	檢核項目	說明內容
<input checked="" type="checkbox"/>	本確認表	請確實填報，以俾利核對
<input checked="" type="checkbox"/>	執行成果總報告表-電子檔 (Word)	字型：標楷體 (中文)； Times New Roman (英文) 行距：單行間距 字體大小：12 號字
<input checked="" type="checkbox"/>	活動記錄表	當期程全部活動紀錄，如講座、參訪、期末成發展等
<input checked="" type="checkbox"/>	AI 培訓講座/工作坊	■ A 類 素養導向、 C 類 跨領域課程 02/15 及 02/18 湯愛玉教授與日本研究團隊合作之建構 AI 太魯閣族語言模型計畫工作坊及成果發表。 (附件四提供活動日程及相關報導)
<p>依據 IDEAS 教學課程計畫辦法第四條，受補助計畫主持人 有義務參加 舉辦之 AI 培訓講座/工作坊，A 類素養導向課程與 C 類跨領域課程 1場講座；B 類 AI 科技運用為 2場講座，以培養教師 AI 應用的能力， 因應未來發展趨勢。</p>		

- 繳交期末成果報告時，請確認繳交項目是否齊全
- 本年度所有受補助課程/學程之成果報告，將上述資料匯集成冊(封面、目錄、內容、附件)，做為本期成果報告書
- 若有相關疑問，請與承辦人郭心怡助理聯繫
(#6591；imyeee@gms.ndhu.edu.tw)

IDEAS 教學課程計畫-執行成果總報告
素養導向/AI 應用/跨領域課程

一、教學/計畫目標

依循並延續原住民族語文《十二年國民基本教育課程綱要總綱》核心素養之具體內涵，本課程以介紹南島語言的基礎知識為主，強調以學生為中心，結合總綱核心素養 A1 身心素質與自我精進(自主行動)、B1 符號運用與溝通表達(溝通互動) 與 C2 人際關係與團隊合作三大面向，強調知識、技能和態度整合運用在情境與脈絡化的學習過程。具體教學目標如下：

- 學生能瞭解南島語族的來源、史前文化概況、遷移與南島原鄉等議題
- 學生能應用並正確描述台灣原住民族語言特徵包括語音、詞彙及句型結構
- 培養對自身族群語言文化的興趣與態度，促進學生對台灣南島語的重視與保存
- 發展與人溝通協調、包容異己及社會參與等團隊合作的素養

二、課程內容特色

本課程運用 IDEAS 概念-Innovation (創新)、 Design (設計)、 Explore /Experience (探索/體驗)、A (AI 科技)、S (Skills)等概念規畫在教學上的說明如下：

(一) 創新

臺灣大學生仍普遍缺乏國際觀、教育上的發展缺乏一貫性及多元容忍的世界觀與資訊的開放、無法培養學生文學賞析及想像創造能力外，也無法提升教育水平。未來在國際化的競爭裡，臺灣特色需被突顯出來，而特色需靠人文素養；當今教育重點之一需要培養具多元素養及多元容忍世界觀的人文人才 (周慧菁等 2011)。

本課程依學生學習需求、部落在地人文自然特色及資源，規劃跨領域統整性主題及參訪活動等多元彈性學習內容，希望更能貼近學生生活情境，讓學生從知識的應用，體會學習的樂趣及成就感。其中「媒體素養教育」也為重要的核心素養，因此本課程提供結合 AI 科技與傳統智慧相關的教學活動(如第 6 頁(四)AI 科技說明)，並藉團隊合作學習合作的教學模式，提升生活中的分析思辨能力外，也培養學生具備友善的人際情懷及與他人建立良好的互動關係，並發展與人溝通協調、包容異己、社會參與及服務等團隊合作的素養。

(二) 設計

本課程內容主要分二大階段。首先藉老師講解，提供同學基本的南島語文各面向的基本知識後，再請同學分組認領一主題/課本講義指定文章並預習，了解其意涵及操作法並與任課老師討論後，各小組在班上試教並負責引導討論。每堂課除按三個階段進行外 (準備期、課前預習評量與應用)，教師需設計可引發討論動機的題目，並隨時回饋學生提出之答案或問題。

另外，討論過程中，強調以學生學習為中心，並讓學生透過課程討論、演講與南島語族國際生及同儕的溝通互動與合作學習，增加批判思考能力，在自然的互動情境中，獲得南島語文相關知識及應用能力。另外，為培養學生社會參與及服務等團隊合作的素養，教學模式主要採用團隊合作學習 (Team-Based Learning) 方式，執行方式如下：

1. 每堂課按三個階段進行：準備期、課前預習評量與應用
2. 項目分為學習目標、指定閱讀、分組討論、團隊測驗、教師回饋及知識應用
3. 內容包括南島民族的原鄉議題及遷移、南島語之分佈、南島語的語言特徵、臺灣南島語之分群與特色，及其現況與發展的討論
4. 設計適當的教學活動，進行南島語言與文化特色的分享與交流

(三) 探索/體驗

本課程與台灣太魯閣族語言文化資產教育學會合作，安排一次部落文物展館參訪，地點在花蓮縣秀林鄉景美村加灣部落太魯閣族部落。展覽館內有四區的太魯閣族文物展覽包括太魯閣傳統服飾、紋面、狩獵及音樂外，展區外導覽人員介紹狩獵相關的簡易工具及傳統竹屋，讓同學能探索臺灣南島語言與文化的傳統智慧與生活方式。

(四) AI 科技

本課程安排兩次與 AI 科技相關的教學活動：

1. 部落文物展館參訪: Truku 語言文化與 AI 應用

為強化臺灣南島語文傳統知識與高科技包括 AI 的連結，本課程與台灣太魯閣族語言文化資產教育學會合作，安排一次部落文物展館參訪，地點在花蓮縣秀林鄉景美村加灣部落太魯閣族部落。展覽館內除了有四區的太魯閣族文物展覽外，也包括 2024 年部落族人與日本學術振興會(JSPS)研究團隊共同以 AI / 人工智能技術製作 Truku 音樂及舞蹈，及使用太魯閣語的 Avatar(阿凡達) 靜態展，期待透過講解與靜態展，強化年輕族人族群語文認同、意識到傳統與現代智慧連結的重要性、共同創造未來臺灣南島語文傳承的契機與可能性之外，也能讓非原民生認識並欣賞臺灣南島語言文化及其學術價值，進而感受族群尊榮感及達到全民原教目標。

2. 演講:

本演講活動題目為數位工具在族語教育上的應用 (So Miyagawa 日本筑波大學宮川 創副教授)。因講員時間等限制採線上進行，內容描述部落族人與日本學術振興會研究團隊共同以 AI / 人工智能技術製作 Truku 音樂，及使用太魯閣語 Avatar(阿凡達) 的製作過程與 AI 在族語教育上的應用。

(五) 技能

本課程也介紹台灣南島語的語言特徵等，同學能藉過去曾修習的語言學概論知識和技能如國際音標等技巧，應用在本課程所設計的作業中。另透過分組討論及報告，除了培養與他人建立良好互動關係的態度外，也能提升口頭報告、使用數位工具的應用與問題解決等能力。

三、整體活動執行成果效益

主要 教學法	課程大綱		學習(質化/量化)成果
	學習主題	執行過程	
文獻閱讀 TBL 教學	南島語言文化基礎 知識	<ul style="list-style-type: none"> ■ 閱讀指定文獻並統整重點內容 ■ 小組依表一主題討論相關議題 ■ 師生共同討論如何解決相關議題 	<p>■ 量化成果：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 閱讀文獻篇數達 20 篇，每組平均完成摘要報告 1 份。 2. 小組討論總計 10 場次，平均每組提出 3 個以上關鍵議題或困境。 3. 學生回饋問卷中，對

			<p>「團隊學習促進理解」認同比例達90%。</p> <p>4. 檢核測驗（如課堂學習單）平均正確率為85%以上，顯示基本知識掌握良好。</p> <p>■ 質化成果：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 學生能口頭清楚表達對南島語言文化之核心議題與困境。 2. 小組報告中能提出具體的問題解決策略，展現批判思維與行動能力。 3. 觀察紀錄顯示，學生能在TBL合作中傾聽他人觀點、共同建構知識。 4. 多數學生表示，透過文獻與實務結合，對族語與文化的理解更為深刻且具體。
專題演講 課堂討論	數位工具在族語教育上的應用(日本筑波大學宮川 創老師)	<p>■ 聆聽AI技術製作Truku音樂，及使用太魯閣語Avatar(阿凡達)的製作過程並與演講者互動。</p> <p>■ 聆聽AI在族語教育的應用並提出問題與老師討論台灣南島語的實際應用相關問題。</p>	<p>■ 量化成果：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 實際參與學生人數：45人。 2. 演講中AI工具介紹數量：2項(Truku音樂、語音Avatar)。 3. 課後心得顯示：80%以上學生認為數位科技能促進族語保存與學習。 4. 學生撰寫之課後反思與摘要回收率：100%。 <p>■ 質化成果：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 學生反思中提到，透過AI與語音科技，更能理解語言保存與創新傳播的可能性。 2. 多位學生表示，首次看到族語可結合聲音

			<p>合成、虛擬角色設計等跨領域創作，激發對未來應用的想像。</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. 課堂討論中，學生能針對語料庫建構困難、語音辨識準確率等實際挑戰提出深刻問題。 4. 教師觀察紀錄中顯示，學生展現出高參與度、好奇心與創新思考能力。
校外教學 體驗活動	部落文物展館參訪	<p>■ 靜態展參觀：與台灣太魯閣族語言文化資產教育學會合作，安排一次兩個小時的部落文物展館參訪，地點在花蓮縣秀林鄉景美村加灣部落太魯閣族部落。展覽館內設置安全，除了有四區的太魯閣族文物展覽外，也包括2024年部落族人與日本學術振興會(JSPS)研究團隊共同以AI/人工智慧技術製作Truku音樂及舞蹈，及使用太魯閣語的Avatar(阿凡達)展區。</p> <p>■ 導覽人員解說與導覽：室內展區解說後，展區外導覽人員介紹狩獵相關的簡易工具及傳統竹屋，以瞭解並探索臺灣南島語言與文化的傳統智慧與生活方式。</p>	<p>■ 量化成果：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 參與學生人數：45人 2. 展覽導覽區域：4大文物展區+1AI應用專區。 3. 活動後學生完成反思紀錄或學習單比例：100%。 4. 課後心得顯示：90%以上學生表示提升對原住民族語言文化的興趣與理解。 <p>■ 質化成果：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 學生能以具體例子說明文物如何反映語言與生活的關聯，例如「Truku語與狩獵文化用語」、「傳統工藝中蘊含的族語詞彙」。 2. 多位學生表示，透過AI製作的Truku音樂與虛擬Avatar展區，感受到科技結合傳統文化的衝擊與可能性。 3. 活動激發學生對原住民族語言保存方式的關注，並反思：「我們能如何用創新工具延續族語的生命

			<p>力？」</p> <p>4. 教師觀察與訪談中發現，學生能主動提問並分享參訪感想，展現學習動機與文化敏感度提升。</p>
分組報告 TBL 教學 小組討論	思辨與反思	<ul style="list-style-type: none"> ■ 培養發現問題與解決問題能力，並產出小組專題報告一式 ■ 學期中指定日期與全班分享與交流 	<p>■ 量化成果：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 分組數量：共10組，每組人數4-5人。 2. 各組繳交專題報告份數：100%繳交率。 3. 平均每組提出的關鍵問題或反思重點：3項以上 4. 課後自評／同儕評量問卷顯示： 甲、・85%以上學生認同小組合作促進問題解決思維。 乙、・90%以上學生回饋此活動提升口語表達與資料整合能力。 <p>■ 質化成果：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 學生能主動提出與主題相關的延伸問題，並思考多元視角下的可能解法 2. 專題報告內容呈現邏輯清楚、觀點深入，展現出團隊間的知識建構歷程 3. 小組討論中展現良好合作與角色分工，學生能尊重與整合不同意見 4. 發表與討論過程中，學生展現批判思維、文化敏感度與反思能力 5. 課後反思紀錄中常見學生自述：「更能從

			他人觀點看待議題」、「學會怎麼找到問題核心」
--	--	--	------------------------

四、多元評量尺規

(如表)

Assignment Weight:		Grading Scale:	
隨堂或課後作業	20% (100 pts)	90–100:	A+
文章導讀分組報告	20% (100 pts)	85–89:	A
期中考	20% (100 pts)	80–84:	A-
期末考	20% (100 pts)	77–79:	B+
出席、課前準備及參與度	20% (100 pts)	73–76:	B
	100% = 500 Points	70–72:	B-
Total:		67–69:	C+
		63–66:	C
		60–62:	C-
		50–59:	D
		< 50	E

五、學生整體意見與回饋（整體活動滿意度、文字意見回饋等）

一、整體活動滿意度（量化結果）：

（根據期中及課後問卷或回饋表統計）

- 對整體課程活動的滿意度達 92%（非常滿意 + 滿意）
- 認為課程有助於提升對南島語言文化的理解：89%
- 同意 TBL 小組討論有助於激發思辨與表達能力：94%
- 認為 AI/數位技術應用讓族語學習更具吸引力：91%

- 願意參與未來類似跨文化、跨領域活動者：88%

二、文字意見回饋（質化摘要）

（以下為學生自由書寫回饋中的代表性觀點整理）

- 「第一次用 AI 聽到族語音樂，覺得文化其實也可以很有科技感，很新奇。」
- 「分組報告雖然一開始很難，但大家一起討論讓我學會如何整理想法。」
- 「原本對族語沒有太大興趣，但透過實際參訪與創作，我有更多感受。」
- 「講者很親切，討論 AI 語音合成時，我才知道我們的語言也可以做虛擬角色。」
- 「學會從不同角度理解文化，例如文物背後隱含的生活智慧與語言意義。」

六、檢討與建議

- 強化實作與體驗學習：可增加與文化技術相關的簡易操作活動（如族語語音輸入體驗、音樂製作入門），讓學生在「做中學」中加深印象。
- 引入跨校或跨部落交流機會：可考慮與其他學校或部落合作，進行同步/非同步分享，拓展學生文化視野與學習動機。
- 建立成果資料庫：彙整學生產出的族語文化報告、數位創作作品，建立可持續更新的學習成果資料庫，亦可作為未來課程素材或教師發展資源。
- 延伸主題課程設計：針對學生有興趣的主題，如「AIx族語」、「文化x影像再現」等，可規劃微課程或專題工作坊，延伸學習深度與廣度。

七、與本課程相關成果報導、競賽獲獎或研討會發表

本學期除了安排於5月2日舉辦的文物導覽活動外，當天亦同步展示湯愛玉副教授與日本研究團隊於2月15日及2月18日分別在部落與東華大學舉辦之工作坊成果。該活動呈現了「建構AI太魯閣族語言模型計畫」的實驗進展與初步成效，展現科技應用於族語保存的可能性。



提供原視新聞台影片網址：<https://reurl.cc/0Wgz4k>

附件一

陸、活動紀錄表

活動主題	台灣南島語的心理/神經語言學相關研究分享
活動日期	114 年 03 月 21 日早上 10 點至 12 點
活動地點	原民院 A213
演講者	Dr. Aymeric Collart (理克)
參與人數	45 人
活動內容	<p>● 活動或講座進行方式與內容。</p> <p>一、講座採專題演講 + 互動問答形式進行，演講前簡要說明講者背景與研究領域，引導學生聚焦主題。</p> <p>二、講座後安排 15 分鐘開放學生提問與自由交流。</p> <p>演講重點內容：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 心理語言學與神經語言學的基本理論介紹 <ol style="list-style-type: none"> i. 探討語言處理的大腦區域、語音感知與語言產出機制。 2. 南島語言的語音與語義處理研究 <ol style="list-style-type: none"> ii. 以台灣原住民族語為例，說明母語學習與第二語言習得在大腦的異同。 3. 腦波 (EEG) 與眼動儀等實驗工具應用實例 <ol style="list-style-type: none"> iii. 實際展示原住民族語言研究的神經實驗設計與技術流程。 4. 跨語言比較研究的挑戰與價值 <ol style="list-style-type: none"> iv. 強調保存族語與建立語料資源在學術與文化上的雙重意義。
活動回饋與成效	<p>● 意見與回饋</p> <p>量化回饋 (依課後問卷統整):</p> <ul style="list-style-type: none"> • 對講座整體滿意度：93% 滿意或非常滿意 • 認為本次講座拓展對語言研究方法的認識：90% • 覺得講座提升對原住民族語言與腦科學交集的興趣：88% • 願意未來參與類似主題活動者：85% <p>質化回饋 (摘錄學生文字意見):</p> <ul style="list-style-type: none"> • 「以前沒想過族語也可以做腦科學研究，覺得很新鮮也很有價值。」 • 「講者的實驗設計很有趣，希望未來也能參與這類研究計畫。」 • 「這次講座讓我意識到保存語言不只是文化層面，也跟大腦學習有關。」 • 「雖然有些術語較專業，但整體講解清楚，讓我對心理語言學有了初步理解。」

活動剪影

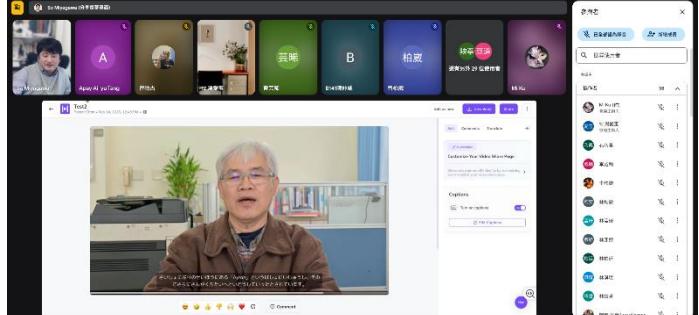


Dr. Aymeric Collart (理克)介紹心理語言學與神經語言學的基本理論

附件二

陸、活動紀錄表

活動主題	數位工具在族語教育上的應用
活動日期	114 年 04 月 18 日早上 10 點至 12 點
活動地點	線上進行
演講者	So Miyagawa 日本筑波大學宮川 創副教授
參與人數	45 人
活動內容	<p>● 活動或講座進行方式與內容</p> <p>一、講者介紹與活動開場</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 活動開場由主持人介紹講者學術背景與研究專長（語言科技與原住民族語言應用）。 <p>二、主題演講（英文進行十即時翻譯）</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 講者以簡報輔助，分享其研究團隊如何使用 AI 技術進行族語語料庫建置、語音合成（TTS）、音樂製作與語言復振推動。 <p>三、太魯閣語（Truku）應用實例展示</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 示範如何以 AI 製作族語音樂與虛擬語者 Avatar。 ■ 說明與台灣部落族人、研究單位合作過程。 <p>四、互動提問與交流</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 學生透過文字及語音提問，講者即時回應，並補充進一步的技術觀點。
活動回饋與成效	<p>● 意見與回饋</p> <p>量化回饋（課後調查摘要）：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 對活動整體滿意度：95%滿意或非常滿意 • 認為活動提升對數位科技與族語教育結合的了解：92% • 覺得演講引發跨領域學習興趣（如語言×AI）：88% • 對「全英語+同步翻譯」形式表示可接受：91% <p>質化回饋（學生文字意見摘錄）：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 「第一次聽到用 AI 做族語音樂和虛擬講者，很有趣，也讓我看到語言保存的新可能。」 • 「雖然是英文演講，但翻譯即時且內容淺顯，整體理解無困難。」 • 「講者分享了很多具體案例，讓我思考未來族語教學也可以用這樣的工具輔助。」 • 「原來語言不只是保存，更能創造新的表達方式，像音樂、Avatar，很創新。」
活動剪影(請檢附二至四張活動照片，並予以簡述)	

	
<p>So Miyagawa 講師介紹 GPT 技術的應用</p>	<p>So Miyagawa 講師介紹太魯閣語語料庫的收集</p>
	
<p>So Miyagawa 講師展示 AI 聊天機器人</p>	<p>So Miyagawa 講師展示實驗結果 Avatar 技術</p>

附件三

陸、活動紀錄表

活動主題	台灣太魯閣族文化推廣學會參訪活動		
活動日期	114 年 05 月 02 日早上 09 點至 12 點		
活動地點	台灣太魯閣族文化推廣學會-加灣文物館 (花蓮縣秀林鄉景美村加灣 17 之 5 號)		
演講者	Mimi Rikit 邱金景老師、Ciming Miki 姬敏·咪給		
參與人數	45 人		
活動內容	時間	內容	備註
	08：50-09：00	報到	地點：原民院停車場 時間：10 分鐘
	09：00-09：40	搭車啟程、佈達注意事項	地點：原民院停車場→加灣文物館 時間：40 分鐘
	09：40-10：00	前往加灣文物館	地點：台 9 線→加灣文物館 時間：步行 20 分鐘
	10：00-11：00	主題：認識台灣太魯閣族文化推廣學會加灣文物館 主講者：Mimi Rikit 邱金景老師	地點：加灣文物館 時間：1 小時
	11：00-11：30	台灣太魯閣族文化推廣學會 加灣文物館導覽 導覽解說：Ciming Miki 姬敏·咪給	地點：加灣文物館 時間：30 分鐘

活動回饋 與 成效	11：30- 11：35	大合照	地點: 文物館 時間：5分鐘
	11：35- 11：50	前往台 9 線	地點: 加灣文物館 →台 9 線停車場 時間：15 分鐘
	11：40- 12:00	賦歸	地點: 加灣文 物館→ 原民院 停車場 時間：20 分鐘
	<ul style="list-style-type: none"> ● 意見與回饋 <p>量化回饋 (根據課後問卷統整):</p> <ul style="list-style-type: none"> • 對整體參訪活動的滿意度：96%滿意或非常滿意 • 認為展覽加深對太魯閣族文化與語言的理解：92% • 首次體驗 AI 與原住民語言結合展覽的比例：88% • 表示願意參與更多部落現地學習活動：90% <p>質化回饋 (學生文字回饋摘要):</p> <ul style="list-style-type: none"> • 「文物展示不只是靜態陳列，導覽解說讓我看見每件物品背後的故事與語言」 • 「最特別的是 AI 製作的族語音樂和 Avatar，覺得原住民語言也能被創新呈現很驚艷」 • 「戶外講解讓我理解語言不只是教室學的內容，而是跟生活息息相關」 • 「希望學校未來能多安排這種走入部落的課程，會比看書或影片更有感」 		
活動剪影(請檢附二至四張活動照片，並予以簡述)			
			
湯愛玉副教授展示 AI 族語 Avatar 技術		Mimi Rikit 邱金景老師介紹太魯閣獵人文化	

	
<p>Mimi Riki 老師帶領同學們做文物導覽</p>	<p>同學們體驗太魯閣族木琴</p>
	
<p>Mimi Rikit 老師帶領同學們做竹屋導覽</p>	<p>Mimi Rikit 老師、湯愛玉副教授與同學們大合照</p>

附件四

AI 培訓講座/工作坊

Truku 傳統與現代智慧交流分享暨音樂會

Truku traditional and modern wisdom exchange and sharing concert

時程表 Schedule: 2/15/2025 (星期六下午 2:00, Saturday afternoon, February 15, 2015)

地點 Venue: 台灣太魯閣族語言文化資產教育學會 Taiwan Truku Language and Cultural Assets

Education Association (花蓮縣秀林鄉景美村加灣 17-5 號; No.17-5, Jya-wan, Jing-mei

village, Syu-lin Township, Hualien, Taiwan)

時間	內容 Contents	
13:30 - 14:00	報到 Registration	
14:00 - 14:30	開幕禮 Welcoming remarks AI 族語舞蹈 feat 街頭靈魂舞蹈教室 Street Soul (Street Soul with Truku AI music)	30 分 (min s)
14:30 - 14:45	分享一 (Topic 1) 【The Importance and Methods for Preserving and Revitalizing Indigenous Languages 保存和振興族語的重要性和方法】 Speaker 主講人:Masatoshi Koizum 日本東北大學 小泉 政利 教授	15 分
14:45 - 15:00	【Traditional song and lyrics 傳統歌曲分享】 花蓮縣私立安德幼兒園 傳統歌謡組曲	15 分
15:00 - 15:15	分享二 (Topic 2) 【Exploring Cognition and Event Perception in Truku Seediq Language Speakers 太魯閣語使用者認知與事件感知的探究】 Speaker 主講人: Manami Sato 沖繩國際大學里 麻奈美 教授	15 分
15:15 - 15:30	交流時間 Coffee/tea time	15 分
15:30 - 15:45	【Traditional song and lyrics 傳統歌曲分享】 Klbiun choir (奇萊)合唱團	15 分
15:45 - 16:00	分享三 (Topic 3) 【Application of Digital Tools for Truku Seediq Language Education 數位工具在族語教育上的應用:以太魯閣語為例】 Speaker 主講人: So Miyagawa 日本筑波大學 宮川	15 分

時間	內容 Contents	
	創 副教授	
16:00 - 16:15	【Traditional song and lyrics 傳統歌曲分享】 Qowgan Church 加灣教會聯合詩班	15 分
16:15 - 16:35	綜合座談 Discussion Muyung Tadaw 胡永寶 校長 Jiru·Haruq 吉洛·哈簍克牧師	
16:35 - 17:00	族語新科技靜態展 High-tech language related work display	
17:00	大合照 Group photo 賦歸	

原視新聞台相關報導：<https://reurl.cc/0Wgz4k>

活動照片：

左起湯愛玉教授、秀林鄉鄉長王玫瑰、宮川 創 副教授	日本研究團隊右起小泉 政利 教授、麻奈美 教授、宮川 創 副教授
AI 族語舞蹈 feat 街頭靈魂舞蹈教室 Street Soul	Qowgan Church 加灣教會聯合詩班 傳統歌曲分享



湯愛玉副教授、日本研究團隊及秀林鄉鄉長王玫瑰進行文化交流

AI 培訓講座/工作坊
新科技與台灣族語振興國際工作坊
Workshop on high technology and indigenous language revitalization in Taiwan

時程表 Schedule: **2/18/2025 (星期二早上 8:30-12:00 Tuesday morning)**

地點 Venue: 國立東華大學原民院 Taluan

2F Taluan, College of Indigenous Studies/CIS, 1 National
 Dong Hwa
 University, No. 1, Sec. 2, Da Hsueh Road Shoufeng,
 Hualien, Taiwan

時間 Time	內容 Contents	
8:30~9:00	報到 Registration	
9:00~9: 40	開幕禮 Welcoming remarks: AI 族語舞蹈 Youth dance with Truku AI music	40 分 (mins)
9:40~10:10	專題分享一 (Topic 1) 【The Importance and Methods for Preserving and Revitalizing Indigenous Languages 保存和振興族語的重要性和方法】 Speaker 主講人: Masatoshi Koizumi 日本東北大學小泉 政利教授	30 分
10:10~10:30	點心交流時間	
10:30~11:30	專題分享二 (Topic 2) 【Exploring Cognition and Event Perception in Truku Seediq Language Speakers 太魯閣語使用者認知與事件感知的探究】 Speaker 主講人: Manami Sato 沖繩國際大學里 麻奈美教授 專題分享三 (Topic 3) 【Application of Digital Tools for Truku Seediq Language Education 數位工具在族語教育上的應用:以太魯閣語為例】 Speaker 主講人: So Miyagawa 日本筑波大學宮川 創副教授	70 分
11:30~12:00	綜合座談 Q/A & general discussion Masatoshi Koizumi Manami Sato So Miyagawa	30 分
12:00~	族語新科技靜態展 High-tech language related work display	

活動照片

	
<p>靜態展區展示 Avatar 及 AI 太魯閣族流行音樂</p>	<p>小泉 政利教授與學生進行學術交流</p>
	
<p>宮川 創副教授 介紹 AI 太魯閣族語流行音樂製作過程及成果</p>	<p>里 麻奈美教授介紹太魯閣族語語料收集 計畫執行過程</p>
	
<p>工作坊於原民院 Taluan 舉行</p>	<p>東華教師與日本研究團隊進行大合照</p>